

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U S A : (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Rad: 06-106521- -00002-0000
Rec: 2007-01-30 11:17:30 Dep. 2020 NUEVAS CREACIONES
IB. 11 PATENTE II
EVS: J/B PASADONALI
Act 444 RESPUESITANEQUE Folios 8

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 444

Referencia : Expediente No 06106521
Asunto : Solicitud de patente para MEZCLAS
SINERGICAS INSECTICIDAS

Solicitante : BAYER CROPSCIENCE AG
Fecha Solicitud : 20 de octubre de 2006

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio N° 13922, notificado por fijación en lista de 01 de diciembre de 2006.

2. Mediante el Oficio N°13922 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1. Cesión: Presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores Peter-Wilhelm KORHN, Heike HUNGENBERG y Wolfgang THIELERT a favor de la sociedad BAYER CROPSCIENCE AG, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su respectiva traducción oficial al español.

CAVELIER

ABOGADOS

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente de invención, atentamente solicito que se continúe su tramitación y se ordene la publicación en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Bogotá,

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO 13549 841 084 8
FBH/FBH/

ID-000273/WPMEMOLE
Cns M-2007-00001328

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) KROHN, Peter-Wilhelm
- 2) HUNGENBERG, Heike
- 3) THIELERT, Wolfgang

domiciliado(s) en

of

- 1) Heinrich-von-Kleist-Platz Nr. 4,
51373 Leverkusen, Germany
- 2) Louveciennesstr. 2 A,
40764 Langenfeld, Germany
- 3) Buschweg 69,
51519 Odenthal, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

MEZCLAS SINERGICAS INSECTICIDAS

SYNERGISTIC INSECTICIDE MIXTURES

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)
y transfiero(erimos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

BAYER CROPSCIENCE AG

Bayer CropScience AG

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

ALEMANIA

Germany

domiciliada en

domiciled in

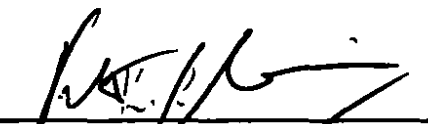
Alfred-Nobel-Str. 50
40789 Monheim, Alemania

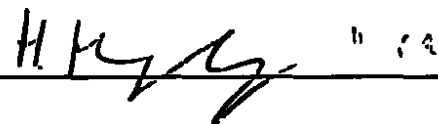
Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Germany

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

1) 
3) 

2) 

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

000000

A los dias del mes de

On this day of

20

20

ante mí, Notario Público de

before me, a Notary Public of

compareció(eron) personalmente

personally appeared

a quien(es) doy fe de conocer y me
consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede,
y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

to me known, an known to me to be the
person(s) who executed that foregoing
document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

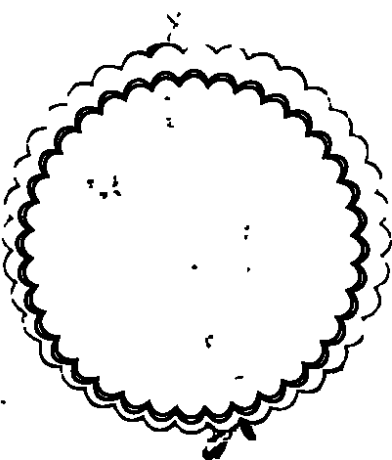
URNr. 8/2007

Ich beglaube die vor mir vollzogenen Unterschriften von:

1. Herrn Peter-Wilhelm Krohn, wohnhaft Heinrich-von-Kleist-Platz 4 in 51373 Leverkusen, Germany,
2. Frau Heike Hungenberg, wohnhaft Louveciennesstraße 2 A in 40764 Langenfeld, Germany,
3. Herrn Wolfgang Thielert, wohnhaft Buschweg 69 in 51519 Odenthal, Germany,

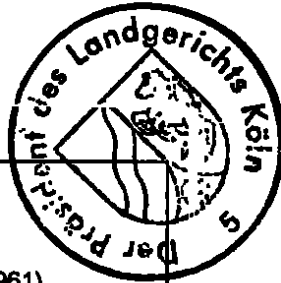
- zu 1. ausgewiesen durch Bundespersonalausweis,
zu 2. und 3. von Person bekannt -.

Leverkusen, den 3. Januar 2007



Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)

5



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1 Land Bundesrepublik Deutschland
- Diese öffentliche Urkunde
- 2 ist unterschrieben von **Klaus Striewski**
- 3 in seiner Eigenschaft als **Notar**
- 4 Sie ist versehen mit dem Siegel des **Notars Klaus Striewski in Leverkusen**

Bestätigt

- 5 in Köln
- 6 am 10 01 2007
- 7 durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln
- 8 unter Nr 88/07
- 9 Stempel
- 10 Unterschrift

Caliebe

Caliebe



Kostenberechnung

§§ 141, 154 KostO.

Wert: EUR 3.000,-

Geb. §§ 32, 45 (1) EUR 10,00

Geb. §§ 58 EUR 10,00

Umsatzsteuer EUR 20,00

§ 151a, 19 % EUR 3,80

Zus. EUR 23,80

gez.: Striewski, Notar

TRADUCCION OFICIAL No. 11758

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores

- 1) KROHN, Peter-Wilhelm
- 2) HUNGENBERG, Heike
- 3) THIELERT, Wolfgang

domiciliados en

- 1) Heinrich-von-Kleist-Platz Nr. 4, 51373 Leverkusen, Alemania
- 2) Lou veciennesstr. 2 A, 40764 Langenfeld, Alemania
- 3) Buschweg 69, 51519 Odenthal, Alemania

declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención

y ceden y transfieren sin limitación a la sociedad Bayer CropScience AG, domiciliada en, Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia. Hay tres firmas ilegibles de los mencionados señores.-

Protocolo notarial URNr. 08/2007

Certifico la autenticidad de la firma antecedente puesta ante mí por los señores

1. Peter-Wilhelm Krohn, domiciliado en Heinrich-von-Kleist-Platz 4 in 51373 Leverkusen, Alemania,
2. Heike Hungenberg, domiciliada en Louveciennesstraße 2 A in 40764 Langenfeld, Alemania,
3. Wolfgang Thielert, domiciliado en Buschweg 69 in 51519 Odenthal, Alemania,

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No 599 Minjusticia

- 95
- 1. identificado con su cédula de ciudadanía alemana,
2. y 3. conocidos en persona -.

Leverkusen, 3 de enero de 2007

(Hilo y oblea notarial)

Fdo.: firma ilegible
Klaus Striewski
(Notario de Leverkusen)

Cálculo de Costas
Art. 141, 154 KostO
Valor EUROS 3.000,-
Derechos Art. 32,45
Derechos Art. 58

EUROS 10,00
EUROS 10,00
EUROS 20,00
EUROS 3,80
EUROS 23,80

IVA 16%

Total

Fdo.: Striewski, notario

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por el notario **Dr. Klaus Striewski**

3. Actuando en calidad de **notario**

4. Lleva el sello del notario **Dr. Klaus Striewski, notario de Leverkusen**

LUZ AMRAGA DE HERBEN
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
[Firma]
Resolución No 599 Minjusticia

Certificado

5 en Colonia

6. El 10.01 2007

7 por el Presidente del Tribunal Regional de Colonia

8. bajo el No. 88/07

9. Sello

10. Firma

(Sello redondo en tinta)

El Presidente del Tribunal

Fdo.: firma ilegible

Regional de Colonia

Caliebe

(dos sellos redondos No. 5 – El Presidente del Tribunal Regional de Colonia – en los extremos superior e inferior de la Apostille).

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 22 de enero de 2007
C 2170

BOGOTÁ, D.C. 22 DE ENERO DE 2007
E NE 31 A 11:30 P
RECEIVED
31/01/2007
NO 25 V20ME
LUZ ARRIAGA DE HERBES
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Resolución No 599 M Justicia

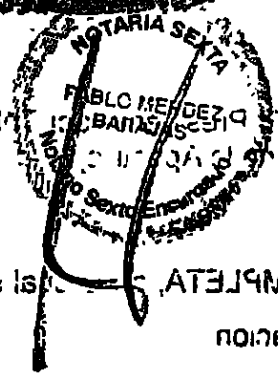
RECEIVED
222100
31/01/2007
NO 25 V20ME

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Luz Arriaga de Haber

COINCIDE CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA

24 ENE 2007



NO SE ASUME RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2007 ENE 24 A 11:49

WCB

JEFE DE LEGALIZACIONES

BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

555700

Luz Arriaga

CUYA FIRMA APARECE EN EL DOCUMENTO DESEMPENA LAS FUNCIONES INDICADAS

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA

estas oficinas para su confirmacion

Bogota 22 de enero de 2007

Región de Colombia

El Presidente de la Junta

(Señalado en tinta)

a Collo

8. para el No 88:07

7 por el Presidente del Tribunal

2 en Colombia